

# FELSŐ-ZEMPLÉN

TARSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

**SZERKESZTŐSÉG:**  
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:  
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

**ELŐFIZETÉSI DÍJ:** Egész évre 8 kor,  
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.  
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza.  
Bérmertelen levelek nem fogadtnak el.  
Nyílt-tér soronkint 40 fl.

**KIADÓHIVATAL:**  
Hova az előfizetések, hirdetései és nyílttér díjak küldendők:  
Landesman B. könyvnyomdája.



GRÓF HADIK-BARKÓCZY ENDRE.

**Képviselőjelöltünk Gróf Hadik-Barkóczy Endre** arcképét mutatjuk be jelen számunkban t. olvasóinknak. Az ő lobogóját van hivatva kerületünk győzelemre juttatni, azon lobogót, melyre ezeréves alkotmányunk sérthetetlen megvédése van kírva.

Hadik Endre gróf a közéletben régebbi idő óta szerepel és mindig a szabadelvűség igaz bajnoka volt; úgy a főrendi, mint az alsó házban azon csoport közé tartozott, a melynek jelszava volt a kiegyezési törvény

keretein belül hazánk fejlődését előbbrevinni, úgy azonban, hogy az ország önállósága minden vonalon kidomborodjék és annak nemzeti jellege megőriztessék.

A hatalom után sohasem vágyott. Több ízben ajánlották fel neki az Őfelsége személye körüli miniszteri tárczát, a fiumei kormányzóságot, a melyeket azonban nem vállalt el, mert mint közkatona óhajtja a parlamentben hazáját szolgálni.

Kerületünket a mult ciklus alatt is képviselte és ismerve a viszonyokat, egész határozottsággal állithatjuk, hogy zászlója ezuttal is győzelmesen fog kikerülni a választási harcából.

## Választás előtt.

Az ország népe a napokban dönteni fog sorsa felett. Herkulesként áll a választón, s a kortések hadát látva, nem tudja kinek higgyen, merre menjen. Az egyik ígér neki anyagi előnyöket: trafikot, korcsmát, vagy legalább is busás fuvardíjakat, a másik a nemzet dicsőséges multjából merített példakkal buzdítja a választókat, hogy ne engedje magát az anyagi előnyök által elcsábíttatni, mert első a haza boldogsága, s abban megtalálja a maga javát az egyes ember is.

Sokan azonban nem hallgatnak egyik kortesre sem. Ők arra a nagyon kényelmes álláspontra helyezkednek, hogy egy szavazat úgy se nyom sokat a latba. Ebbe a csoportba tartoznak azok is, akik anyagi

előnyeiket nem merik feláldozni meggyőződésük szabadságának, de az anyagi javakat sem tartják elég nagynak arra, hogy meggyőződésüket megtagadják.

Bármi legyen azonban az oka annak, ha egy választó nem szavaz, ez az álláspont lehet kényelmes, lehet oportunos, de sohasem férfias, mert aki e felfogásnak hódol, nem emelkedik arra a magaslatra, a melyből tisztán láthatja felelősségének nagyságát. Igenis, a választó felelőssége rendkívüli nagy akkor, midőn a bizottság elé lépve kimondja annak nevét, akit elvei le-téteményesül elismer, midőn kimondja ezzel a kritikát egy kormányzati tény, vagy egy egész rendszer fölött.

Súlyosítja ezt a felelősséget az, hogy nálunk a választók száma aránylag igen csekély.

Nagy tömege a népnek, sőt az értelmiségnek is a törvény tökéletlenségénél fogva ki van zárva a szent jog gyakorlásából, de a listák összeállításánál is a hatóságok még ma sem járnak el azzal a skrupulozitással, melyet az ügy kiváló fontossága megkíván. Minden 15—20 emberre jut átlag egy választó, minden választó tehát 20 ember helyett beszél, s 20 ember helyett viseli is a vélemény nyilvánulás felelősségét.

S ami legsúlyosabbá teszi a felelősséget, az a szavazás nyilvánossága. Könnyen beszélnek Svájcban és Belgiumban tiszta választásokról és a választók felelősségéről.

Ezekben az országokban a szavazás

## TÁRCZA.

### Ólomöntés.

Irta: TÜRRE A. VIKTOR.

Három gyönyörű virágszál! Három gyönyörű szép leány!

Piros, gömbölyű, szőke, kékszemű az egyik, magas, karcos, gesztenye-barna, hamiskás a másik, se nem barna, se nem szőke, de a legszebb és legcsintalanabb a harmadik.

Az első Laura, a második Almira, Hajnalkának hívják a harmadikat. Van nekik egy ritka, kedves jó mamájuk, nagyon jó papájuk és negyven ezer forint értékű vagyonkájuk.

Laura a legújabb szakácskönyv legutolsó füzetét épp most olvasta keresztül, amint hát ez egy 19 éves szép lányhoz illik is. Almira? Ah, ő már komoly leány, noha még csak 17 tavasz derűje mosolyog reá. Elolvasta úgy a hazai, mint a külföldi jelesebb írók összes műveit, a költeményekért rajong, sőt olykor-olykor maga is versel, még pedig, ami a földolag, sikerült. A szebb és jobb költeményeket kíváncsian tudja és a hol s mikor kell, pompásan alkalmazza. Szóval szelleműs, művelt hölgy. Végigfutja minden reggel az érkező lapokat és rendszeren a »Hymen« hírek kötik le első sorban figyelmét.

Az újdonságok, vidék stb. egyelőre nem érdeklik őt, hiszen épp most olvassa azt a regényt, melyben »szerelmes ifjú feltárja szívének lángoló érzelmeit az imádott lába előtt.« Kíváncsi, vajjon mikor lesz a lakodalom. Bohó leánya!

Hajnalka, vagy mint nevezik, »szép Aurora«

nagyon szeszélyes, ami bizony nem ritkaság 16 éves elkényeztetett, becézett leánykánál, azt is mondják, hogy nincs szíve. Hideg, mint a jég, amit rendszeren ráfognak olyan leányokra, akik nem kezdenek szerelmeskedni 14 éves korukban. Nem szereti az üres regényeket és holmi Titán Laci-féle költeményeket. Ha Almira el akarja előtte szavalni egy-egy »aranyos« költeményét, bedugja fülét; a konyhába csak akkor megy, ha eszokoládé kokkót vagy habcsókot kell készítenie (ezt ő mesterségszerűen érti.) Ki nem állhatja, ha a fiatal emberek bókólnak neki, kacag, ha epekednek s óhajtoznak mellette és bosszankodik, hogy őt még nem tartják nagy leánynak.

Hanem azért mindhárom eszokolni való teremtesek, földi anygalkák. Ebben egyetért az arany fiatalság is. En tavaly utoljára láttam őket, mint leányokat. Hogyan? Ha úgy tetszik, elmondhatom.

»Szívesen látjuk karácsonyra« — ez állott Laura, Almira és Hajnalka, a három grácia papájának névjegyén. Ez nekem elég volt. Utaztam hozzájuk. Jól mulattunk, sokat nevtünk, még többet táncoltunk és rettenetes sok diót fogyasztottunk. A diót mézzel nagyon szeretem. Ezt megtudta Laura, megsugta Almirának, ez pedig közölte Hajnalkával. Soha életemben annyi mézet nem ettem. Azok az aranyos leánykák a szó teljes értelmében megédesítették életemet. Még most is nyalogatom a számát, ha visszagondolok. Muszáj volt, ez pedig nagy ur.

A mama meg a papa csóválták a fejüket, Aladár gyerek úgy tett, mintha neki a méz egy kicsit keserű lenne. Hygyne! Az ő Almirája adja a tenyerén (t. i. tányéron) másnak (t. i. nekem) az édes lépes mézet! Tantalusi kínok lehetnek egy tiszteletbeli szolgabíróra,

akinek ugyan igen komoly szándékai vannak a jelenben is, de házasodni csak a messze jövőben bír, mikor t. i. valóságos szolgabíró lesz belőle. Egyelőre tehát csak készülő házasodni. Sok lépes méz elfogy addig! Megszántuk. Laura és Hajnalka kisasszonyokkal elkezdttünk preferánczni. Velünk tartott Tölgyesy Mátyás báró is, aki Laura kisasszony fekete szemébe egész a megházasodás, illetve a megnősülésig szerelmes volt.

A preferáncot csakhamar abban hagytuk; mert hát unalmas dolognak tartottuk, három olyan kedves angyal körében a pik-ással meg a filkóval bibelődni. Laura kezdte: Tudjátok mit? Öntsünk ólmot. Egyhangulag elfogadtattok.

Ah, mily aranyos, csokolni való volt az a három éleltvidor leányka ott a lobogó tűz lángjánál, amint a sustorgó, forró ólmost a hideg vízbe öntötték. Elragadó, igazi tavaszi kép! Mig künn zordonan fűtül a szél, rázza az ajtót és ablaktáblákat, addig itt benn mily nagy forróság van a keblekben. Hm! Mi volt az ólom forrósága a mi keblünk tüzehez!

— No, most már ne bolondoztatok lányok — int bennünket Hajnalka. — Éppen űti a tizenkettőt. Szaporán az ólmost! Az ólomöntés oly általános karácsonyi szokás, melyet mindenki ismer. Az eljárás nagyon könnyű és egyszerű. A forró ólmost hirtelen beöntjük egy hideg vízzel telt edénybe, a többi aztán az ólom dolga. Egy kicsit sesteteg, megkeményedik és bizonyos formát kap. Ebből a formából aztán egy kiséss élénk fantáziával ki lehet a jövendőket találni.

— No maga báró szépet öntött — magyarázza Laura az ólomról a fiatalembernek. Persze, ez a bub, itt ennek az ízének a tetején

**Deák Jenő fogtechnikus**

készít minden a fogászati szakmába vágó munkákat amerikai módszer szerint, gyökerek eltávolítása és szápadlás nélkül. Régi nem használható fogsorok használhatóvá alakíttatnak.

Műt e r e m : Nagy-mihály, Rákóczi-utca.

Lapunk mai száma 4 oldalra terjed.





**Előfizetőkhez. Felkérjük lapunk** azon tisztelt előfizetőit, kik az előfizetési díjakkal hátrálékban vannak, sziveskedjenek tartozásaikat mielőbb kiegyenlíteni, hogy a lap szétküldése fennakadást ne szenvedjen. Azon óriási költség, melylyel a lap kiadása jár, arra utal bennünket, hogy t. előfizetőinket, kötelezettségeik pontos betartására kérjük.

A „Felső-Zemplén” kiadóhivatala.

## EHRENFELD MÓR

bank- és váltó-üzlete Nagymihályon

ajánl

### eredeti sorsjegyeket

hivatalos napi árfolyam szerint melyeket — kívánatra — letétbe fogad és ezekre 90%-os kölcsönt nyújt csekély kamatláb és részletfizetés mellett.

### Osztálysorsjegyek

eredeti árak mellett.

## VILÁGHIRŰ

a „REKORD” festészeti műintézet a kiválóan sikeres életnagyságu arcképeiről, melyeket elismert művészek által készített, számos (kir. közjegyző által hitelesített) elismerő levél a világ minden tájáról.

Élsőrangú képek árai:

Olaj-, aquarell- és pastel-festésben fénykép után 48-63 cm. nagyságban ára **20K.**  
Legfinomabb kivitelű Brom-, Platin- és kretarajz ára **5K.**

Részletes árjegyzék bérmentve.

Egy életnagyságu festményt készítenek mindenkinek **teljesen ingyen**, ha részünkre 3 rendeltést szerez és azokat egyenként vagy egyszerre beküldi.

## „REKORD”

festészeti műintézet

BUDAPEST, VII. Rottenbiller-utca 46.

3161—1904. tk. sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A nagymihályi kir. járásbíróóság mint tkvi hatóság ezennel közhírré teszi, hogy Juhász Jenő végrehajtható özv. Sándor Jánosné végrehajtást szenvedő elleni 281 kor. tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a nagymihályi járásbíróóság területén lévő a nagymihályi 188 sz. tkv. ben A. I. 819. 948. (1078—1079) 1204. 1277-1278. 1336. (1500—1501) II. 889. (1028—1031) 1224. 1346. (1476—1477) III. 763. IV. 893. 946. (1070—1071) 1202. 1340. (1496—1497) 1683 hr. szám alatt felvett s a legelő illetőséggel együtt a B 16 sz. alatt özv. Sándor Jánosné szül. Ragány Ilona végreh. szenvedőről időközben B. 21—34. szsz. a. Stefancsik András, Sándor Györgyné szül. Virbán Erzsébet, Slepák János és neje-Gavandulya Anna, Pingor György, Iván Jánosné sz. Jales Mária, Sándor Berilla Miklósné sz. Jurócsák Mária, Stefancsik Anna férj. Bacsocsin Jánosné, Kmezei Ilona férj. Miháicsin Józsefné, Sándor István, Sándor János és neje Dancsisin Mária, Sándor Anna férj. Sándor Mihályné és B. 39. szsz. a. Pingor György jogutódok nevére átírt illetőségre 1311 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az **1905. évi január hó 27-ik napjának délelőtt 9 órákor** Nátafalva község bírájának házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékát, vagyis 131 K 10ft készpénzben, vagy az 1881. LX. tcz. 42. § ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. § ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. tcz. 170. § a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbíróóság, mint telekkönyvi hatóság Nagymihályon 1904. évi november hó 30 án.

Garbinszky, kir. aljbíró.

### „Milleniumtelep” Nagysz.



Szép és tartós szőlője

csak annak lesz, aki ingyen kéri Magyarország legnagyobb szőlőiskolájának árjegyzékét, amely szőlőiskola állami segélylyel s állami felügyelet mellett létesült.

3511—1904. tk. sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A nagymihályi kir. járásbíróóság, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Bakó István s. a. ujhelyi lakos végrehajtási árverés joghatályával bíró önkéntes árverési ügyében a nagymihályi kir. bíróóság területén lévő a falkusi 30. számú tkvben A. I. 123. hrszám alatt felvett s B. 9 szszám alatt Bakó István nevében álló belingatlan 3080 korona, továbbá a falkusi 215. sz. tkvben A. I. 124. hr. szám alatt felvett s B. 8 sorszám alatt Bakó István nevében álló belsőség 2200 korona utóajánlati áron kezdődőleg az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az **1905. évi február hó 6-ik napján d. e. 10 órákor** Falkus község bírájának házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul eladatni nem fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékát vagyis 116 korona 50 fillért, illetve 4 korona 50 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi 60 tk törv. cz. 42-ik § ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. § ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tcz. 170. § a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbíróóság, mint telekkönyvi hatóság Nagymihályban 1904. évi december 28 án.

Garbinszky, kir. aljbíró.

Kitűnő minőségű

ujhelyi és beregszászi

## asztali borok

literenként 40 krjával kaphatók a

KLEIN-féle korcsmában Kossuth Lajos utca



minden haziaszszony büszkesége a jó kávé.

Kathreiner-féle

Kneipp-m láta kávénak

egyetlen háztartásban sem volna szabad többé hiányoznia a kávéval készítésénél.

Csak az eredeti csomagokat kérjük a „KATHREINER” névvel.

### INGYEN és BÉRMENTVE

AZ UJSÁG minden előfizetője kivétel nélkül megkapja AZ UJSÁG politikai napilap

### Nagy Képes Naptárát.

AZ UJSÁG husvétii ajándéka a **Herczeg Ferencz album** lesz.

Állami, megyei és városi tisztviselők, lelkészek, tanárok, tanítók Az Ujság-ot kedvezményes — havi 2 K árban kapják.

AZ UJSÁG előfizetési ára:

1 óra 2 K 40 fillér, negyed évre 7 kor., fél évre 14 korona, egész évre 28 kor.

Megrendelő cím:

AZ UJSÁG kiadóhivatala, Budapest Kerepesi-út.

## Földbirtokosok figyelmébe!

A **Franck Henrik Fiai**-féle kassai pótkávé-gyár igazgatósága a mezőgazdaságnak egy új ágát: a

### czikória (katáng gyökér — cichorium inthybus) termesztését

ajánlja kísérleti művelésre. A nyers anyag 1905. évben métermázsanként **3 K 80 fuyi** árban 3% súlylevonással vétetik át Kassára a gyáruddvarba szállítva és azonnal készpénzben kifizettetik.

Bővebb felvilágosítással szivesen szolgál a gyári igazgatóság.

Kassán, 1905. január 1.

**FRANCK HENRIK FIAI.**